

Chambre des Représentants

4 JUILLET 1950.

PROPOSITION DE LOI

modifiant et complétant les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

Au cours de ces dernières années, l'attention des pouvoirs publics et de l'opinion n'a cessé d'être sollicitée par le problème des pensions de retraite et de survie.

A l'heure présente, il reste primordial.

Il serait certes injuste de ne pas souligner les réalisations nombreuses et efficaces qui ont apporté une amélioration sensible à ceux qui requièrent une protection contre la vieillesse ou le décès prématuré. Bien que les efforts déployés en cette matière aient abouti à des résultats inégaux et incomplets, c'est avec satisfaction qu'on peut mesurer le chemin parcouru depuis la libération du territoire.

Dans l'exposé des motifs du projet de loi du 2 mai 1946 (Doc. 49, de la Chambre des Représentants), le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale rappelait que « le Gouvernement a, par des arrêtés des 4 juin et 19 décembre 1945, respectivement institué la commission pour l'étude des pensions de vieillesse et de veuves des ouvriers et des employés, et la commission pour l'étude de la Sécurité Sociale des travailleurs indépendants; il appartiendra à ces collèges de faire des propositions précises en ce qui concerne les bases sur lesquelles il conviendra d'établir ces deux législations distinctes ».

Malgré de nombreuses initiatives, émanant de divers milieux politiques et les différentes propositions de loi déposées sur les bureaux des deux Chambres, aucun acte législatif n'a connu le jour depuis la loi du 28 août 1946.

Mais alors que de 1944 à 1949, on avait enregistré un effort gouvernemental persistant en vue d'améliorer le sort fait aux anciens travailleurs et aux veuves, il faut regretter que depuis un an on n'ait rien fait, tant en ce qui concerne

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 JULI 1950.

WETSVOORSTEL

tot wijziging en aanvulling van de bij besluit van de Regent, van 12 September 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Tijdens de laatste jaren werd de aandacht van de openbare besturen en van de openbare mening herhaaldelijk getrokken op het vraagstuk van de rust- en overlevingspensioenen.

Dit vraagstuk staat nog immer op de voorgrond.

Het ware allesbehalve billijk de talrijke en doeltreffende verwezenlijkingen te verzwijgen, waardoor het lot van degenen die tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood dienen beschermd, merkkelijk werd verbeterd. Alhoewel de pogingen die op dat gebied werden aangewend tot ongelijke en onvolledige uitslagen leidden, kan men met voldoening terugblikken op de weg die sedert de bevrijding van het grondgebied werd afgelegd.

In de memorie van toelichting van het wetsontwerp van 2 Mei 1946 (Stuk n° 49 — 1946, van de Kamer der Volksvertegenwoordigers), herinnerde de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg er aan dat « de Regering... bij de besluiten van 4 Juni en 19 December 1945 onderscheidenlijk de Commissie voor het bestuderen van de kwestie der ouderdoms- en weduwnpensioenen ten bate van de werklieden en de bedienden, en de Commissie voor het bestuderen der Maatschappelijke Zekerheid van de zelfstandige arbeiders heeft ingesteld; en dat beide colleges bevoegd zijn om nauwkeurig omschreven voorstellen te doen ten aanzien van de grondslagen waarop de twee afzonderlijke wetgevingen dienen te steunen ».

Ondanks talrijke initiatieven, uitgaande van verschillende politieke kringen, en ondanks de verscheidene wetsvoorstellen die in beide Kamers ter tafel werden neergelegd, kwam geen wet tot stand, sedert de wet van 28 Augustus 1946.

Terwijl echter van 1944 tot 1949 een volhardende, van de Regering uitgaande poging werd vastgesteld om het lot van de gewezen arbeiders en de weduwen te verbeteren, moet men betreuren dat er sedert één jaar niets gedaan

l'instauration d'un régime définitif des pensions de retraite et de survie qu'en ce qui a trait à l'aménagement de la législation actuelle.

Le travail législatif a été subordonné à des controverses politiques irritantes au détriment du bien-être et de la sécurité de la population laborieuse.

* * *

Dans l'établissement de son programme en vue des élections du 4 juin, le Parti Socialiste Belge a contracté des engagements précis vis-à-vis du pays. Il entend être dans l'opposition comme au gouvernement, l'artisan du progrès social.

Le succès remarquable qui a couronné son action lui fait un devoir de promouvoir les initiatives nécessaires, notamment en matière sociale.

Le programme socialiste préconise :

« L'acheminement vers la pension à 75 % du salaire moyen de la carrière, avec minimum de 24.000 francs et 16.000 francs, amnistie pour les cotisations en retard et faculté de prendre sa retraite dès 60 ans, moyennant certaines modalités.

Pensions de 13.500 francs et 9.000 francs pour les assurés libres. »

La réalisation de telles mesures correspond aux aspirations de plus en plus vives du monde du travail.

Le dépôt de la présente proposition de loi n'implique pas, dans l'esprit de ses auteurs, que la discussion d'un projet ou d'une proposition de loi, réglant sur un plan plus vaste la matière des pensions de retraite et de survie, ne doive se produire dans le délai le plus bref.

Il y a urgence, à divers titres, à passer à l'élaboration d'une loi définitive qui consacrerait les principes ci-dessus de la pension correspondant à 75 % du salaire moyen de la carrière et de l'abaissement à 60 ans de l'âge légal de la retraite, moyennant certaines modalités.

Mais le vote d'une loi définitive demandera un temps assez long.

Certaines dispositions apportant une aide immédiate et indispensable tant aux travailleurs salariés qu'aux travailleurs indépendants, peuvent améliorer et consolider le régime actuel sans compromettre l'établissement d'un régime à longue échéance.

Il ne serait pas concevable de différer la réalisation d'améliorations immédiates dont s'enrichirait le mécanisme existant des pensions de salariés, d'employés et de travailleurs indépendants.

* * *

Le but de la présente proposition est, dans le respect de l'économie générale de la législation actuelle et conjointement avec la proposition de loi de notre collègue M. Hicquet, qui vise plus spécialement les travailleurs salariés, de porter les taux de pension à un niveau mieux en rapport avec les exigences de la vie sociale.

Une autre proposition de loi tend à réaliser une large amnistie en ce qui concerne l'absence ou le retard de versements tant en faveur des assurés libres que des salariés.

Les taux de pension de vieillesse et de veuves pour les ouvriers et employés seraient effectivement portés au minimum à :

- 24.000 francs pour les mariés;
- 16.000 francs pour les pensionnés seuls;
- 12.000 francs pour les veuves à 55 ans.

werd, zowel wat het invoeren van een definitief stelsel van rust- en overlevingspensioenen als wat de aanpassing van de huidige wetgeving betreft.

Het wetgevingswerk werd ten nadele van het algemeen welzijn en van de veiligheid van de arbeidende bevolking aan verbitterende politieke geschillen ondergeschikt gemaakt.

* * *

Bij het opstellen van haar programma voor de verkiezingen van 4 Juni heeft de Belgische Socialistische Partij ten overstaan van het land welbepaalde verbintenissen aangegaan. Zowel in de oppositie als in de Regering wil zij de sociale vooruitgang bewerkstelligen.

De merkwaaardige uitslag welke haar werking bekroonde heeft haar de plicht opgelegd de nodige initiatieven, namelijk op sociaal gebied, aan te moedigen.

Het socialistisch programma staat voor :

« het bereiken van een pensioen op 75 % van het gemiddeld loon tijdens de loopbaan, met minimum van 24.000 frank en van 16.000 frank, amnestie voor de achterstallige bijdragen en mogelijkheid, mits bepaalde modaliteiten, vanaf 60 jaar op rust te gaan.

Pensioenen van 13.500 frank en van 9.000 frank voor de vrij-verzekerden. »

De doorvoering van dergelijke maatregelen beantwoordt aan het steeds groeiend streven der arbeidersmiddens.

Door dit wetsvoorstel bedoelen de indieners geenszins, dat de behandeling van een wetsontwerp of wetsvoorstel, waardoor de stof betreffende de rust- en overlevingspensioenen op een breder plan zou worden geregeld, niet binnen zeer kort zou moeten geschieden.

In menig opzicht is het dringend nodig over te gaan tot het uitwerken van een definitieve wet welke de voormelde beginselen van het met 75 % van het gemiddeld loon van de loopbaan overeenstemmend pensioen alsmede de verlagings, mits bepaalde modaliteiten, van de wettelijke leeftijd voor de opruststelling zou bevestigen.

Het stemmen van een definitieve wet echter zal een vrij lange tijd eisen.

Daar zij zowel aan de loontrekkende als aan de buiten dienstverband staande arbeiders een onmiddellijke en onontbeerlijke hulp brengen, kunnen sommige bepalingen het bestaande stelsel verbeteren zonder de vestiging van een langduriger stelsel in gevaar te brengen.

Het zou intussen niet denkbaar zijn dat men de verwezenlijking van onmiddellijke verbeteringen zou uitstellen, waarbij het pensioenstelsel voor loontrekkenden, bedienden en buiten dienstverband staande arbeiders slechts baat kan vinden.

* * *

Dit wetsvoorstel streeft er naar zonder afbreuk te doen aan de algemene inrichting van de bestaande wetgeving, terzelfder tijd als het wetsvoorstel van onze collega, de heer Hicquet, dat meer in het bijzonder de loontrekkende arbeiders betreft, het bedrag der pensioenen op een peil te brengen dat beter met de eisen van het sociaal leven zou overeenstemmen.

Een ander wetsvoorstel streeft er naar een ruime amnestie toe te staan ten gunste zowel van de vrij verzekerden als van de loontrekkenden, die geen bijdragen of deze te laat hebben gestort.

Het bedrag van de ouderdoms- en weduwenpensioenen voor de arbeiders en de bedienden zou werkelijk gebracht worden op een minimum van :

- 24.000 frank voor de gehuwden;
- 16.000 frank voor de alleenstaande pensioengerechtigden;
- 12.000 frank voor de weduwen, op 55 jaar.

Les taux de pension de vieillesse des assurés libres seraient effectivement portés à :

13.600 francs pour les mariés;
9.000 francs pour les personnes seules.

En ce qui concerne les veuves, tant pour les veuves de salariés avant 55 ans que pour les veuves de travailleurs indépendants, il y aurait un relèvement conséquent des avantages accordés.

* * *

EXAMEN DES ARTICLES.

Art. 1^{er}. — Cet article se réfère aux textes coordonnés qui régissent l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Art. 2. — Il est substitué au tableau des majorations de rente de vieillesse qui est resté celui de la loi du 14 juillet 1930, un tableau réadaptant les montants initiaux.

La présente proposition ne bouleverse pas le mécanisme existant. Elle l'adapte de façon à atteindre aux buts indiqués ci-dessus.

Ainsi grâce à l'initiative de notre collègue M. Hicquet et conjointement avec la présente proposition, il faut porter le taux de la majoration à 6.800 francs pour obtenir 24.000 francs en faveur de mariés.

Pour les personnes seules (célibataires, veufs, divorcés, séparés de corps et de biens) on ajoute, au complément de 11.500 francs, la majoration de 4.500 francs pour obtenir 16.000 francs.

On comprendra d'autant mieux le bien fondé de la proposition en constatant que, par rapport à 1930, l'intervention de l'Etat n'est multipliée que par le coefficient 2,125 pour les salariés.

En ce qui concerne les assurés libres, l'absence de sécurité sociale obligeait déjà l'Etat à un effort beaucoup plus conséquent.

En maintenant le même tableau que pour les salariés, mais en continuant l'application de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 qui porte à 200 % le montant de la majoration, on aboutit au taux de 13.600 francs en faveur des mariés (6.800 fr. $\times$ 200 %) et de 9.000 francs pour la personne seule (4.500 fr. $\times$ 200 %).

Art. 3. — Il apparaît souhaitable de prémunir les pensions de retraite et de survie contre les fluctuations du coût de la vie et les dévaluations. Si l'on veut éviter que le niveau de vie des créanciers de la collectivité soit ébranlé, il importe que soient inscrites dans les textes, certaines dispositions permettant des réajustements rendus nécessaires.

Cela vaudrait comme principe constant : le taux des pensions et autres allocations variant avec l'index des prix.

Le sort des assurés libres.

Les articles 4 et suivants tendent à apporter une aide immédiate aux anciens travailleurs indépendants repris communément sous la dénomination d'assurés libres.

Le but de la présente proposition est d'accorder aux bénéficiaires de la pension mariés un taux annuel de 13.600 francs, et aux célibataires, veufs, divorcés, ou séparés de corps et de biens un taux annuel de 9.000 francs.

Het bedrag van het ouderdomspensioen der vrij verzekerden zou werkelijk gebracht worden op :

13.600 frank voor de gehuwden;
9.000 frank voor de alleenstaande personen.

Wat de weduwen, zowel de weduwen van loontrekken-den vóór 55 jaar als de weduwen van de buiten dienst-verband staande arbeiders betreft, zou er een overeen-stemmende verhoging der toegestane voordelen worden in-gevoerd.

* * *

BESPREKING DER ARTIKELEN.

Art. 1. — Dit artikel verwijst naar de samengeordende wetteksten welke de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood regelen.

Art. 2. — De tabel van de ouderdomsrentetoeslagen, die dezelfde gebleven is als deze van de wet van 14 Juli 1930, wordt door een tabel vervangen die de aanvankelijke bedragen opnieuw aanpast.

Dit wetsvoorstel zet geenszins het reeds bestaand mechanisme 't onderste boven. Het past dit derwijze aan, dat voormelde doeleiden er door bereikt worden.

Indien, op het initiatief van onze collega, de heer Hicquet, terzelfder tijd wordt ingegaan als op dit wetsvoorstel, zou het bedrag van de toeslag op 6.800 frank dienen gebracht om 24.000 frank te bereiken voor gehuwden.

Voor alleenstaande personen (ongehuwden, weduwnaren, uit de echt gescheiden, van tafel en bed en van goederen gescheiden), wordt bij het aanvullend pensioen ten belope van 11.500 frank een toeslag van 4.500 frank gevoegd om 16.000 frank te bekomen.

Men zal des te beter inzien dat het wetsvoorstel gegrond is wanneer men ziet dat de Staatstussenkomst, met betrekking tot 1930, voor de loontrekkenen slechts met coëfficiënt 2.125 vermenigvuldigd werd.

Wat de vrij verzekerden betreft, verplichtte het gebrek aan maatschappelijke zekerheid de Staat reeds tot een vrij grotere inspanning.

Door dezelfde tabel te behouden als voor de loontrekkenen, doch de toepassing voort te zetten van de Besluit-wet van 27 October 1944, waarbij het bedrag van de toeslag op 200 % gebracht wordt, bekomt men een bedrag van 13.600 frank voor de gehuwden (6.800 fr. $\times$ 200 %) en van 9.000 frank voor de alleenstaande persoon (4.500 fr. $\times$ 200 %).

Art. 3. — Het schijnt wenselijk, dat men de gerechtigden op rust- en overlevingspensioenen zou beschermen tegen de schommelingen van de levensduurte. Zo men een verdere verhoging van het levenspeil van deze schuldeisers van de gemeenschap wil vermijden, is het geboden in de teksten zekere bepalingen in te lassen, waardoor de nodige wederaanpassingen mogelijk worden gemaakt.

Zulks zou als een vast beginsel gelden : het bedrag der toelagen, pensioenen, enz., schommelt volgens het indexcijfer der prijzen.

Het lot der vrij verzekerden.

Artikelen 4 en volgende strekken er toe, een onmiddellijke hulp te verlenen aan de arbeiders die buiten dienstverband stonden en doorgaans met de benaming van vrij verzekerden worden aangeduid.

Dit voorstel heeft ten doel aan de gehuwde pensioengerechtigden een jaarlijks bedrag van 13.600 frank te verlenen, en aan de ongetrouwden, de weduwnaars, de uit de echt gescheiden en de van tafel en bed en van goederen gescheiden personen, een jaarlijks bedrag van 9.000 frank te verlenen.

La réalisation en est possible en attendant le régime définitif qui consacrera ces taux minima. Elle est d'autant plus aisée que les auteurs de la présente proposition suggèrent une solution qui ne demandera pas d'efforts supplémentaires aux travailleurs, et un effort minime à l'Etat.

Si l'on excepte l'arrêté du Régent du 23 avril 1949, incorporant l'allocation compensatoire, aucune mesure en faveur des assurés libres n'est intervenue depuis l'arrêté-loi du 27 octobre 1944.

Le Parlement ne peut être insensible à l'état de choses qui en résulte pour un grand nombre de nos compatriotes parmi lesquels il y a actuellement un nombre important d'anciens salariés non encore bénéficiaires de la majoration de rente sans enquête sur les ressources, notamment ceux auxquels se réfère l'article 4 de cette proposition.

On peut évaluer à plus de 100.000 le nombre des travailleurs appelés à bénéficier de cette amélioration.

On pourra se faire une opinion exacte de la situation des pensionnés lorsqu'on se rappellera que le plafond maximum de toutes les ressources dont peuvent disposer les demandeurs est fixé à 5.600 francs par an pour les mariés et 3.800 francs pour les autres.

Ces taux n'ont pas été modifiés depuis 1946.

Un exemple sera plus explicite qu'une longue démonstration :

Un ménage dont l'époux est né en 1885 (donc 65 ans en 1950) peut prétendre au taux maxima de 2.300 francs $\times 2 = 4.600$ francs + 2.400 francs (arrêté du 23 avril 1949).

Le montant global maximum est donc 7.000 francs par an pour 2 personnes : soit moins de 20 francs par jour.

Un bénéficiaire isolé né en 1885 peut prétendre au taux maximum de 1.200 francs $\times 2 = 2.400$ francs + 1.200 fr. (arrêté du 23 avril 1949) = 3.600 francs pour une personne, soit moins de 10 francs par jour.

Ressources :

Celles-ci peuvent être trouvées sans effort d'économie dans l'Administration générale de l'Etat et le financement peut être assuré pendant la période intermédiaire par un transfert des bonis en matière d'allocations familiales aux non-salariés. Ces bonis sont actuellement de l'ordre de 120 millions par an.

Certains pourraient objecter qu'on reprend à un secteur pour l'affecter à un autre. A cela, il peut être répondu :

1) ce n'est pas la première fois qu'on opère un transfert — la loi du 7 juin 1949 fait passer 1/2 % des vacances des jeunes au « pécule familial »;

2) Il serait dangereux d'augmenter les taux d'allocations familiales aux non-salariés sans remettre l'ensemble du problème sur le métier, en vue de mettre de l'ordre dans un secteur particulièrement complexe et désordonné;

3) Les non-salariés verront d'un bon œil ce geste de solidarité en faveur de ceux des leurs arrivés à l'âge de la retraite, sans qu'ils soient assujettis à de nouvelles cotisations.

Art. 4. — L'article 4 relève à 10.400 francs pour les assu-

De verwezenlijking er van is mogelijk in afwachting van het definitief stelsel, dat deze minima-bedragen zal bekrachtigen. Zij is des te gemakkelijker, daar dit voorstel een oplossing aan de hand doet die geen bijkomende inspanning aan de buiten dienstverband staande arbeiders, en een geringe inspanning aan de Staat kosten zal.

Met uitzondering van het Besluit van de Regent van 23 April 1949 werd geen maatregel ten bate van de vrij verzekerden genomen sedert de besluitwet van 27 October 1944.

Het Parlement kan niet ongevoelig blijven voor de toestand welke daaruit voortvloeit voor een groot deel van onze landgenoten, onder welke zich ook veel *gewezen loontrekkenden* bevinden die nog niet het voordeel genieten van de rentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, deze namelijk, op wie artikel 4 van dit voorstel slaat.

Men kan het aantal arbeiders die van deze verbetering zullen genieten op meer dan 100.000 schatten.

Men zal zich een juist beeld van de toestand van deze gepensioneerden kunnen vormen, wanneer men bedenkt, dat het maximumbedrag van alle inkomsten waarover de aanvragers mogen beschikken op jaarlijks 5.600 frank, voor de gehuwden, en 3.800 frank voor de anderen vastgesteld is.

Deze bedragen werden niet meer gewijzigd sedert 1946.

Een voorbeeld zal duidelijker zijn dan een lang betoog :

Een gezin waarvan de echtgenoot geboren is in 1885 (dus 65 jaar in 1950), kan aanspraak maken op het maximum bedrag van 2.300 frank $\times 2 = 4.600$ frank + 2.400 frank (besluit van 23 April 1949).

Het gehele maximum bedrag bereikt dus jaarlijks 7.000 frank voor 2 personen : zegge minder dan 20 frank per dag.

Een alleenstaand rechthebbende, geboren in 1885, kan aanspraak maken op het maximum bedrag van 1.200 frank $\times 2 = 2.400$ frank + 1.200 frank (besluit van 23 April 1949) = 3.600 frank voor 1 persoon, zegge minder dan 10 frank per dag.

Geldmiddelen :

Gedurende de overgangperiode kunnen deze zonder besparing gevonden worden in de algemene Rijksbesturen en gedurende het tussenliggend tijdperk kan de financiering verzekerd worden door overdracht van de batige saldo's inzake kindertoelagen voor niet-loontrekkenden. Bedoelde batige saldo's bereiken voor 't oogenblik jaarlijks 120 miljoen.

Sommigen zouden kunnen opwerpen, dat men iets van een sector wegneemt om het aan een andere sector te besteden. Daarop kan worden geantwoord :

1) het is de eerste maal niet, dat men een overdracht doet : de wet van 7 Juni 1949 doet de overdracht van 1/2 % van het verlofgeld der jonge arbeiders voor het « gezinsverlofgeld »;

2) het ware gevaarlijk, het bedrag van de gezinstoelagen voor de niet-loontrekkenden te verhogen, zonder geheel het probleem weder in studie te nemen ten einde een bijzonder ingewikkelde en verwarde sector in orde te brengen;

3) de niet-loontrekkenden zullen zulk gebaar van solidariteit, ten bate van deze onder hen die de pensioenleeftijd hebben bereikt, welkom heten daar zij daardoor toch niet verplicht zijn tot verhoogde bijdragen.

Art. 4. — Artikel 4 verhoogt het « maximum » der vrij-

rés mariés et à 7.000 francs pour les assurés isolés le « plafond » d'immunisation des ressources.

Les plafonds actuels ne correspondent plus à la réalité.

Art. 5. — Il s'agit d'une simple adaptation consécutive à l'article 2.

Art. 6. — Par l'article 6 il est donné satisfaction aux justes récriminations relatives à l'incidence des chiffres actuels en matière de rente alimentaire, surtout en regard du glissement intervenu dans les salaires et rémunérations depuis le vote de la loi du 28 août 1946.

Art. 7. — Cet article élargit certaines dispositions trop draconiennes dans les cas d'exclusion d'office des avantages à charge de l'Etat.

Art. 8. — L'article 8 prévoit l'abrogation de l'article 49. Plus rien ne justifie ces réductions pour versements manquants, vestiges de l'ancienne législation.

Art. 9. — L'article 9 a trait à la majoration de rente de veuve.

Il prévoit un tableau nouveau qui concerne les majorations de rente de veuves, tant en faveur des assurés libres que des salariés.

Le relèvement des taux comporte un correctif; il consiste dans l'établissement, par arrêté royal, de clauses précises dans les conditions d'octroi des majorations de rente afin d'éviter qu'une réforme appelée à améliorer le sort des veuves ne puisse créer de situations abusives.

Le nouvel article 52 doit être mis en parallèle avec le nouvel article 28 des lois coordonnées.

Art. 10 et 11. — Les articles 10 et 11 doivent être mis en parallèle avec l'article 8; il s'agit d'une amnistie pour les versements manquants.

Art. 12 et 13. — Les articles 12 et 13 fixent les dates et modalités d'application des dispositions qui concernent les bénéficiaires actuels de la majoration. Les échéances proches du 1^{er} octobre 1950 subiraient automatiquement les effets de la loi. Les modalités spéciales devant intervenir feraient l'objet d'un arrêté royal prévu à l'article 13.

gestelde inkomsten tot 10.400 frank voor de gehuwde verzekerden en tot 7.000 frank voor de alleenstaande verzekerden.

De thans geldende maxima stemmen niet meer overeen met de werkelijkheid.

Art. 5. — Het geldt hier een eenvoudige aanpassing als gevolg van artikel 2.

Art. 6. — Door artikel 6 wordt gevolg gegeven aan de gegronde klachten betreffende de weerslag van de huidige cijfers inzake de uitkeringen tot levensonderhoud, vooral in verband met de verschuiving die zich sedert de aanneming van de wet van 28 Augustus 1946 op het gebied van de lonen en bezoldigingen heeft voorgedaan.

Art. 7. — Bij dit artikel worden sommige al te drastische bepalingen verruimd in gevallen van uitsluitingen van overheidswegen van de voordelen ten laste van de Staat.

Art. 8. — Artikel 8 voorziet de intrekking van artikel 49. Niets rechtvaardigt nog die verminderingen wegens ontbrekende stortingen, wat een overblijfsel is van de vroegere wetgeving.

Art. 9. — Artikel 9 heeft betrekking op de weduwen-rentetoeslag.

Het voorziet een nieuwe tabel betreffende de weduwen-rentetoeslagen zowel ten gunste van de vrij verzekerden als van de loontrekkenden.

De verhoging der bedragen bevat een correctief; dit ligt in het vastleggen bij Koninklijk besluit van stipte clausules in de toekenningsvoorwaarden der rentetoeslagen, ten einde te beletten dat een tot verbetering van het lot der weduwen bedoelde hervorming wantoestanden zou teweegbrengen.

Het nieuwe artikel 52 moet in overeenstemming worden gebracht met het nieuwe artikel 28 der samengeordende wetten.

Art. 10 en 11. — De artikelen 10 en 11 dienen met artikel 8 in overeenstemming gebracht. Zij betreffen de amnestie voor de ontbrekende stortingen.

Art. 12 en 13. — Bij artikelen 12 en 13 worden de data en de uitvoeringsmodaliteiten bepaald voor de beschikkingen welke de tegenwoordige rechthebbende op de toeslag betreffen. De dichtst bij 1 October 1950 vallende vervaldagen zouden vanzelf de uitwerking van de wet ondergaan. De bijzondere modaliteiten die nog dienen vastgesteld zouden het voorwerp uitmaken van een bij artikel 13 voorzien Koninklijk besluit.

Ed. LEBURTON.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré sont modifiées et complétées conformément aux dispositions des articles ci-après.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood worden, overeenkomstig de bepalingen van de hiernavolgende artikelen, gewijzigd en aangevuld.

Art. 2.

Le tableau I annexé à la présente loi remplace le tableau mentionné à l'article 28. Conformément à l'arrêté-loi du 27 octobre 1944, la majoration de rente de vieillesse est liquidée sur la base de 200 %, sauf aux personnes bénéficiaires d'un complément de pension de vieillesse et de survie.

Art. 3.

Il est ajouté un article 33 :

« Le taux de la majoration gratuite de rente de vieillesse et les avantages complémentaires accordés en exécution de la présente loi et de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont mis en concordance avec les variations de l'index des prix de détail.

Un arrêté royal, pris après consultation du Conseil paritaire général, précise les modalités de cette disposition dont la charge éventuelle incombe au Trésor ».

Art. 4.

Les montants de « 5.600 francs » et de « 3.800 francs » figurant aux 2^e et 3^e alinéas de l'article 43 sont portés respectivement à « 10.400 francs » et « 7.000 francs ».

Art. 5.

Les montants de « 3.200 francs », « 2.100 francs » et « 1.600 francs » figurant à l'article 46, 2^e alinéa, sont portés respectivement à « 6.800 francs », « 4.500 francs » et « 3.400 francs ».

Art. 6.

Les montants de « 20.000 francs », « 24.000 francs » et « 30.000 francs » figurant à l'article 46, 2^e alinéa, sont portés respectivement à « 40.000 francs », « 48.000 francs » et « 60.000 francs ».

Le 3^e alinéa du dit article est supprimé.

Art. 7.

Les montants de « 2.200 francs », « 2.800 francs » et « 4.000 francs » figurant à l'article 47, 4^e, sont portés respectivement à « 3.000 francs », « 3.500 francs » et « 4.800 francs ».

Le montant de « 50.000 francs » figurant au 5^e, a), du même article est porté à « 100.000 francs ».

Art. 8.

L'article 49 est abrogé.

Art. 9.

Le tableau II annexé à la présente loi remplace le tableau mentionné à l'article 52. L'arrêté-loi du 27 octobre 1944 n'est plus d'application en ce qui concerne la majoration de rente de veuve.

L'article 53 est complété comme suit :

« Le taux de la majoration gratuite de rente de veuve et les avantages complémentaires accordés en exécution de la présente loi et de l'arrêté-loi du 26 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont mis en concordance avec les variations de l'index des prix de détail. Un arrêté royal, pris après consultation du Conseil paritaire général, précise les modalités de cette disposition dont la

Art. 2.

De als bijlage aan dit wetsvoorstel gevoegde tabel I vervangt artikel 28. Overeenkomstig de besluitwet van 27 October 1944 wordt de ouderdomsrentetoeslag uitbetaald ten belope van 200 %, behalve aan de personen die een aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen genieten.

Art. 3.

Er wordt een artikel 33 toegevoegd :

« Het bedrag van de kosteloze ouderdomsrentetoeslag en de aanvullende voordelen welke verleend worden in uitvoering van deze wet en van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, worden in overeenstemming gebracht met het index-cijfer van de kleinhandelsprizen.

Een Koninklijk besluit, genomen na overleg met de Algemene Paritaire Raad, stelt nader de modaliteiten vast van deze bepaling, waarvan de eventuele last op de Schatkist rust. »

Art. 4.

De bedragen « 5.600 frank » en « 3.800 frank », voorkomend in het tweede en het derde lid van artikel 43, worden respectievelijk gebracht op « 10.400 frank » en « 7.000 frank ».

Art. 5.

De bedragen « 3.200 frank », « 2.100 frank » en « 1.600 frank », voorkomend in het tweede lid van artikel 46, worden respectievelijk gebracht op « 6.800 frank », « 4.500 frank » en « 3.400 frank ».

Art. 6.

De bedragen « 20.000 frank », « 24.000 frank » en « 30.000 frank », voorkomend in het tweede lid van artikel 46, worden respectievelijk gebracht op « 40.000 frank », « 48.000 frank » en « 60.000 frank ».

Het derde lid van vermeld artikel valt weg.

Art. 7.

De bedragen « 2.200 frank », « 2.800 frank » en « 4.000 frank » voorkomend in het 4^e van het artikel 47 worden respectievelijk gebracht op « 3.000 frank », « 3.500 frank » en « 4.800 frank ».

Het bedrag van « 50.000 frank », voorkomend onder het 5^e a) van hetzelfde artikel, wordt gebracht op « 100.000 frank ».

Art. 8.

Artikel 49 wordt ingetrokken.

Art. 9.

De als bijlage bij dit wetsvoorstel gevoegde tabel II vervangt de bij artikel 52 vermelde tabel. De besluitwet van 27 October 1944 is niet meer toepasselijk, wat de weduwenrentetoeslag betreft.

Artikel 53 wordt als volgt aangevuld :

« Het bedrag van de kosteloze ouderdomsrentetoeslag en de aanvullende voordelen, welke verleend worden in uitvoering van deze wet en van de besluitwet van 26 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, worden in overeenstemming gebracht met het index-cijfer van de kleinhandelsprizen. Een na overleg met de Algemene Paritaire Raad genomen Koninklijk be-

charge éventuelle incombe au Trésor. Il détermine les conditions d'octroi de la majoration gratuite de rente de veuve ».

Art. 10.

Le 2^e alinéa de l'article 56 est supprimé.

Art. 11.

Les montants de « 3.050 francs » et « 2.000 francs » figurant à l'article 82 sont portés respectivement à « 6.800 fr. » et « 4.500 francs ».

Art. 12.

Les dispositions des articles 2, 5, 8, 9, 10 et 11 de la présente loi sortent leurs effets aux échéances les plus proches du 1^{er} octobre 1950.

Art. 13.

Les modalités d'application de la présente loi qui abroge toutes autres dispositions contraires seront fixées par un arrêté royal qui interviendra dans le délai d'un mois à dater de sa parution au *Moniteur Belge*.

TABLEAU I.

Année de naissance.	A. — Bénéficiaires mariés du sexe masculin.	B. — Autres bénéficiaires.
1867	6.800	4.500
1868	6.800	4.500
1869	6.800	4.500
1870	6.700	4.400
1871	6.700	4.400
1872	6.600	4.300
1873	6.600	4.300
1874	6.500	4.200
1875	6.500	4.200
1876	6.400	4.100
1877	6.300	4.000
1878	6.200	3.900
1879	6.200	3.900
1880	6.200	3.800
1881	6.100	3.700
1882	6.000	3.600
1883	6.000	3.600
1884	5.900	3.500
1885	5.900	3.500
1886	5.800	3.400
1887	5.700	3.300
1888	5.600	3.200
1889	5.500	3.100
1890	5.400	3.000
1891	5.400	3.000
1892	5.300	2.900
1893	5.200	2.800
1894	5.100	2.700
1895	5.000	2.600
1896	4.900	2.500
1897	4.800	2.400
1898	4.700	2.300
1899	4.500	2.200
1900	4.400	2.100
1901	4.300	1.900
1902	4.200	1.800
1903	4.100	1.700
1904	4.000	1.600
1905	3.900	1.500
1906	3.800	1.400
1907	3.700	1.300

sluit omschrijft de modaliteiten van deze bepaling, waarvan de gebeurlijke last op de Schatkist rust. Het bepaalt de toekenningsvoorwaarden van de kosteloze weduwenrentetoeslag ».

Art. 10.

Het tweede lid van artikel 56 valt weg.

Art. 11.

De bedragen « 3.050 frank » en « 2.000 frank », voorkomend in artikel 82, worden respectievelijk gebracht op « 6.800 frank » en « 4.500 frank ».

Art. 12.

De beschikkingen van artikelen 2, 5, 8, 9, 10 en 11 van deze wet hebben uitwerking op de dichtst bij 1 October 1950 vallende vervaldagen.

Art. 13.

De toepassingsmodaliteiten van deze wet, waarbij alle andere strijdige bepalingen worden ingetrokken, worden bepaald door een Regentbesluit dat wordt uitgevaardigd binnen één maand, te rekenen van af zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

TABEL I.

Geboortejaar.	A. — Gehuwde rechthebbenden van het mannelijk geslacht.	B. — Andere rechthebbenden.
1867	6.800	4.500
1868	6.800	4.500
1869	6.800	4.500
1870	6.700	4.400
1871	6.700	4.400
1872	6.600	4.300
1873	6.600	4.300
1874	6.500	4.200
1875	6.500	4.200
1876	6.400	4.100
1877	6.300	4.000
1878	6.200	3.900
1879	6.200	3.900
1880	6.200	3.800
1881	6.100	3.700
1882	6.000	3.600
1883	6.000	3.600
1884	5.900	3.500
1885	5.900	3.500
1886	5.800	3.400
1887	5.700	3.300
1888	5.600	3.200
1889	5.500	3.100
1890	5.400	3.000
1891	5.400	3.000
1892	5.300	2.900
1893	5.200	2.800
1894	5.100	2.700
1895	5.000	2.600
1896	4.900	2.500
1897	4.800	2.400
1898	4.700	2.300
1899	4.500	2.200
1900	4.400	2.100
1901	4.300	1.900
1902	4.200	1.800
1903	4.100	1.700
1904	4.000	1.600
1905	3.900	1.500
1906	3.800	1.400
1907	3.700	1.300

TABLEAU II.

Année de naissance	Taux de la majoration.
1867	2.100
1868	2.100
1869	2.100
1870	2.100
1871	2.100
1872	2.100
1873	2.000
1874	2.000
1875	2.000
1876	2.000
1877	2.000
1878	1.900
1879	1.900
1880	1.900
1881	1.900
1882	1.900
1883	1.800
1884	1.800
1885	1.800
1886	1.800
1887	1.800
1888	1.700
1889	1.700
1890	1.700
1891	1.700
1892	1.700
1893	1.600
1894	1.600
1895	1.600
1896	1.600
1897	1.600
1898	1.500
1899	1.500
1900	1.400
1901	1.400
1902	1.400
1903	1.400
1904	1.400
1905	1.400
1906	1.400
1907	1.400
1908	1.400
1909	1.400
1910	1.400

TABEL II.

Geboortejaar.	Bedrag van de toeslag.
1867	2.100
1868	2.100
1869	2.100
1870	2.100
1871	2.100
1872	2.100
1873	2.000
1874	2.000
1875	2.000
1876	2.000
1877	2.000
1878	1.900
1879	1.900
1880	1.900
1881	1.900
1882	1.900
1883	1.800
1884	1.800
1885	1.800
1886	1.800
1887	1.800
1888	1.700
1889	1.700
1890	1.700
1891	1.700
1892	1.700
1893	1.600
1894	1.600
1895	1.600
1896	1.600
1897	1.600
1898	1.500
1899	1.500
1900	1.400
1901	1.400
1902	1.400
1903	1.400
1904	1.400
1905	1.400
1906	1.400
1907	1.400
1908	1.400
1909	1.400
1910	1.400

27 juin 1950.

27 Juni 1950.

E. LEBURTON,
A. VAN ACKER,
R. HICGUET,
J. VAN HELLEMONT,
R. DEMOITELLE,
A. SPINOY.